

P5514B-70M/P5514B-70M-EP

Hydraulic Comparison Test Pump

Safety Information

PN 5300922

April 2021

© 2021 Fluke Corporation. All rights reserved.

Specifications are subject to change without notice.

All product names are trademarks of their respective companies.

P5514B-70M/P5514B-70M-EP

Hydraulic Comparison Test Pump

Safety Information



1-year limited warranty. See the Users Manual for the full warranty.

Introduction

This document covers the Safety Information for these Products: P5514B-70M and P5514B-70M-EP.

The Comparison Test Pump is used to check pressure-measuring instruments against Master Test Gauges.

Contact Fluke Calibration

Fluke Corporation operates worldwide. For local contact information, go to our website:

www.flukecal.com

To register your product, view, print, or download the latest Users Manual or manual supplement, go to our website.

Fluke Corporation
P.O. Box 9090
Everett, WA 98206-9090

+1-425-446-5500

info@flukecal.com

Safety Information

General Safety Information is in the printed Safety Information document that ships with the Product and at www.flukecal.com. More specific safety information is listed where applicable.

A **Warning** identifies hazardous conditions and procedures that are dangerous to the user. A **Caution** identifies conditions and procedures that can cause damage to the Product or the equipment under test.

⚠ Warning

For safe operation and maintenance of the Product:

- **Read all safety information before you use the Product.**
- **Carefully read all instructions.**
- **Use this Product indoors only.**
- **Do not use the Product if it operates incorrectly.**
- **Wear eye protection approved for the materials and tools being used.**
- **Follow local regulations regarding use with toxic, flammable, corrosive, or otherwise hazardous fluids. Incorrect product installation, abuse, or damage can lead to operator exposure to these fluids. Limit hazardous-fluid exposure to permitted levels in case of leakage or rupture.**
- **Do not exceed the maximum limit pressure stated on the instrument label. Allow the system to stabilize before you increase the pressure.**
- **Use of compressed liquids can create an environment of propelled foreign matter. Pressure system safety precautions apply to all ranges of pressure. Care must be taken during testing to ensure that all hydraulic connections are properly and tightly made prior to applying pressure**
- **Only assemble and operate high-pressure systems if you know the correct safety procedures. High-pressure liquids and gases are hazardous and the energy from them can be released without warning.**
- **Do not use the Product if it is altered or damaged.**
- **Do not alter the Product and use only as specified, or the protection supplied by the Product can be compromised.**
- **Have an approved technician repair the Product.**

Symbols

Symbol	Description
	WARNING. RISK OF DANGER.
	Consult user documentation.

Safety Specifications

Complete specifications are in the Users Manual.

Pressure Range	70 MPa (10 000 psi)
Pressure Connections	M20
Adapters Provided	1/4 NPT Female (quantity 2), 1/2 NPT Female, 1/4 BSP Female, 1/2 BSP Female
P5514B-70M Seal Material	Viton®
P5514B-70M-EP Seal Material	Ethylene Propylene
Size (H,W,D)	150 x 330 x 280 mm (6 x 3 x 11 in)
Weight	5 kg (11 lb)
Safety	2014/68/EU, Pressure Equipment Directive (PED)- Article 4, Paragraph 3

P5514B-70M/P5514B-70M-EP

Hydraulic Comparison Test Pump

Consignes de sécurité



Garantie étendue de 1 an. Reportez-vous au Mode d'emploi pour consulter l'intégralité des conditions de garantie.

Introduction

Cette documentation traite des Consignes de sécurité relatives aux produits suivants : P5514B-70M et P5514B-70M-EP.

La pompe Comparison Test Pump est utilisée pour vérifier les appareils de mesure de la pression par rapport aux manomètres de test principaux.

Contacter Fluke Calibration

Fluke Corporation est actif dans le monde entier. Pour les coordonnées locales, visiter notre site Web : www.flukecal.com

Pour enregistrer votre produit, lire, imprimer et télécharger le dernier Mode d'emploi ou supplément du manuel, rendez-vous sur notre site Web.

Fluke Corporation
P.O. Box 9090
Everett, WA 98206-9090

+1-425-446-5500

info@flukecal.com

Consignes de sécurité

Les informations de sécurité générales figurent dans la documentation des Consignes de sécurité imprimées fournies avec le produit et sur www.flukecal.com. Des consignes de sécurité plus spécifiques peuvent être fournies le cas échéant.

Un **Avertissement** signale des situations et des actions dangereuses pour l'utilisateur. Une mise en garde **Attention** indique des situations et des actions qui peuvent endommager l'appareil ou l'équipement testé.

** Avertissement**

Pour assurer le bon fonctionnement et l'entretien de l'appareil en toute sécurité :

- Avant toute utilisation, lire les consignes de sécurité.
- Lire les instructions attentivement.
- Ne pas utiliser le Produit en extérieur.
- Ne pas utiliser le produit s'il ne fonctionne pas correctement.
- Porter des lunettes de protection approuvées pour les matériaux et les outils utilisés.
- Suivre les réglementations locales concernant l'utilisation des substances toxiques, inflammables, corrosives, ou d'autres liquides dangereux. Une installation incorrecte, une utilisation abusive du produit ou sa dégradation peuvent exposer l'opérateur à ces liquides. En cas de fuite ou rupture, limiter l'exposition aux liquides dangereux aux niveaux autorisés.
- Ne pas dépasser la pression limite maximale indiquée sur l'étiquette de l'appareil. Laisser le système se stabiliser avant d'augmenter la pression.
- L'utilisation de liquides comprimés peut créer un environnement de matières étrangères propulsées. Les précautions de sécurité du système de pression s'appliquent à toutes les plages de pression. Pendant les tests, bien s'assurer que les raccords hydrauliques sont correctement effectués et serrés avant d'appliquer la pression
- Assembler et manipuler les systèmes haute pression uniquement si vous connaissez les procédures de sécurité. Les gaz et liquides haute pression sont dangereux et l'énergie qu'ils contiennent peut être libérée de manière inopinée.
- Ne pas utiliser le produit s'il est modifié ou endommagé.
- Ne pas modifier cet appareil et ne l'utiliser que pour l'usage prévu, sans quoi la protection garantie par cet appareil pourrait être altérée.
- Faire réparer l'appareil par un réparateur agréé.

Symboles

Symbole	Description
	AVERTISSEMENT. DANGER.
	Consulter la documentation utilisateur.

Spécifications de sécurité

Les spécifications complètes figurent dans le Mode d'emploi.

Gamme de pression	70 MPa (10 000 psi)
Raccords de pression	M20
Adaptateurs fournis	1/4 NPT femelle (quantité : 2), 1/2 NPT femelle, 1/4 BSP femelle, 1/2 BSP femelle
Matériau du joint de P5514B-70M	Viton®
Matériau du joint de P5514B-70M-EP	Ethylène-propylène
Dimensions (H, L, P)	150 x 330 x 280 mm (6 x 3 x 11 in)
Poids	5 kg (11 lb)
Sécurité	2014/68/UE, Directive sur les équipements sous pression (DEP) - Article 4, Paragraphe 3

P5514B-70M/P5514B-70M-EP

Hydraulic Comparison Test Pump

Informazioni sulla sicurezza



Garanzia limitata di 1 anno Consultare il Manuale d'Uso per informazioni sulla garanzia completa.

Introduzione

Il presente documento tratta le informazioni sulla sicurezza relative ai seguenti prodotti: P5514B-70M e P5514B-70M-EP.

La Comparison Test Pump viene utilizzata per controllare gli strumenti di misurazione della pressione rispetto ai manometri.

Contattare Fluke Calibration

Fluke Corporation è operativa a livello mondiale. Per informazioni sui contatti locali, visitare il sito Web: www.flukecal.com

Per registrare il prodotto oppure per visualizzare, stampare o scaricare il Manuale d'Uso più recente o il relativo supplemento, visitare il nostro sito Web.

Fluke Corporation
P.O. Box 9090
Everett, WA 98206-9090

+1-425-446-5500

info@flukecal.com

Informazioni sulla sicurezza

È possibile consultare la versione cartacea generica delle Informazioni di sicurezza fornita con il Prodotto oppure visitare www.flukecal.com. Dove possibile sono presenti informazioni di sicurezza più specifiche.

Il termine **Avvertenza** identifica le condizioni e le procedure pericolose per l'utente. Il termine **Attenzione** identifica le condizioni e le procedure che possono provocare danni al Prodotto o all'apparecchiatura da verificare.

⚠ Avvertenza

Per il funzionamento e la manutenzione sicuri del Prodotto:

- **Prima di utilizzare il Prodotto, leggere tutte le informazioni sulla sicurezza.**
- **Leggere attentamente tutte le istruzioni.**
- **Utilizzare il Prodotto solo in ambienti al chiuso.**
- **Non utilizzare il prodotto se funziona in modo anomalo.**
- **Indossare una protezione per gli occhiali omologata per i materiali e gli attrezzi utilizzati.**
- **Attenersi alle normative locali relative all'uso di fluidi tossici, infiammabili, corrosivi o altrimenti pericolosi. Un'installazione non corretta del prodotto, un uso improprio o eventuali danni possono causare l'esposizione dell'operatore a questi fluidi. Limitare l'esposizione ai fluidi pericolosi ai livelli consentiti in caso di perdite o rotture.**
- **Non superare il limite massimo di pressione indicato sull'etichetta dello strumento. Attendere che il sistema si stabilizzi prima di aumentare la pressione.**
- **L'uso di liquidi compressi può provocare l'espulsione di corpi estranei nell'ambiente. Le precauzioni di sicurezza per sistemi sotto pressione si applicano a tutti gli intervalli di pressione. Prestare attenzione durante il test per garantire che tutti i collegamenti idraulici siano adeguatamente serrati e fissati prima di applicare la pressione**
- **Assemblare e azionare impianti ad alta pressione solo se si è a conoscenza delle corrette procedure di sicurezza. I liquidi e i gas ad alta pressione sono pericolosi e possono liberare energia in modo improvviso e inaspettato.**
- **Non utilizzare il Prodotto se alterato o danneggiato.**
- **Non alterare il prodotto e utilizzarlo solo come indicato. In caso contrario, potrebbe venir meno la protezione fornita dal prodotto.**
- **Il Prodotto deve essere riparato da un tecnico autorizzato.**

Simboli

Simbolo	Descrizione
	AVVERTENZA. PERICOLO.
	Consultare la documentazione utente.

Specifiche di sicurezza

Le specifiche complete sono contenute nel Manuale d'Uso.

Intervallo di pressione	70 MPa (10.000 psi)
Collegamenti a pressione	M20
Adattatori in dotazione	1/4 NPT femmina (quantità 2), 1/2 NPT femmina, 1/4 BSP femmina, 1/2 BSP femmina
Materiale di tenuta P5514B-70M	Viton®
Materiale di tenuta P5514B-70M-EP	Etilene-propilene
DIMENSIONI (A, L, P)	150 x 330 x 280 mm (6 x 3 x 11 pollici)
Peso	5 kg (11 lb)
Sicurezza	2014/68/UE, Direttiva sugli apparecchi a pressione (PED) - articolo 4, paragrafo 3

P5514B-70M/P5514B-70M-EP

Hydraulic Comparison Test Pump

Sicherheitsinformationen



Garantie beschränkt auf 1 Jahr. Im Bedienungshandbuch finden Sie die vollständige Garantie.

Einführung

Dieses Dokument behandelt die Sicherheitsinformationen für die folgenden Produkte: P5514B-70M und P5514B-70M-EP.

Die Vergleichspumpe dient zur Überprüfung von Druckmessgeräten anhand von Master-Prüfmanometern.

Fluke Calibration kontaktieren

Fluke Corporation ist weltweit tätig. Lokale Kontaktinformationen finden Sie auf unserer Website: www.flukecal.com

Um ihr Produkt zu registrieren oder das aktuelle Bedienungshandbuch oder Ergänzungen anzuzeigen, zu drucken oder herunterzuladen, besuchen Sie unsere Website.

Fluke Corporation
P.O. Box 9090
Everett, WA 98206-9090

+1-425-446-5500

info@flukecal.com

Sicherheitsinformationen

Allgemeine Sicherheitsinformationen finden Sie in den mit dem Produkt gelieferten Unterlagen und unter www.flukecal.com. Gegebenenfalls sind gerätespezifische Sicherheitsinformationen aufgeführt.

Der Hinweis **Warnung** weist auf Bedingungen und Verfahrensweisen hin, die für den Anwender gefährlich sind. **Vorsicht** kennzeichnet Situationen und Aktivitäten, durch die das Produkt oder die zu prüfende Ausrüstung beschädigt werden können.

⚠ Warnung

Für einen sicheren Betrieb des Geräts:

- Vor dem Gebrauch des Produkts sämtliche Sicherheitsinformationen aufmerksam lesen.
- Alle Anweisungen sorgfältig durchlesen.
- Dieses Produkt nur in Innenräumen verwenden.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es nicht richtig funktioniert.
- Einen für die verwendeten Materialien und Werkzeuge geeigneten Augenschutz tragen.
- Lokale Vorschriften bezüglich der Verwendung von toxischen, entzündlichen, ätzenden oder auf andere Weise gefährlichen Flüssigkeiten befolgen. Fehlerhafte Produktinstallation, unsachgemäßer Gebrauch oder Schäden können dazu führen, dass das Bedienungspersonal diesen Flüssigkeiten ausgesetzt wird. Aussetzung von gefährlichen Flüssigkeiten auf erlaubte Level begrenzen, für den Fall dass etwas ausläuft oder bricht.
- Den auf dem Geräteaufkleber angegebenen maximalen Druckgrenzwert nicht überschreiten. Warten, bis das System sich stabilisiert hat, bevor Sie den Druck erhöhen.
- Die Verwendung komprimierter Flüssigkeiten kann zur beschleunigten Freisetzung von Fremdkörpern in die Umgebung führen. Sicherheitsvorkehrungen in Bezug auf Drucksysteme gelten für alle Druckbereiche. Beim Testen muss sichergestellt werden, dass alle Druckluftverbindungen korrekt und fest angeschlossen sind, bevor das System unter Druck gesetzt wird.
- Hochdrucksysteme nur montieren und betreiben, wenn Sie mit den korrekten Sicherheitsverfahren vertraut sind. Hochdruckflüssigkeiten und -gase sind gefährlich und können plötzlich Energie freisetzen.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es technisch verändert wurde oder beschädigt ist.
- Das Produkt darf nicht verändert und nur gemäß Spezifikation verwendet werden, da andernfalls der vom Produkt gebotene Schutz nicht gewährleistet werden kann.
- Lassen Sie das Produkt nur von einem autorisierten Techniker reparieren.

Symbole

Symbol	Beschreibung
	WARNUNG. GEFAHR.
	Benutzerdokumentation beachten.

Sicherheitsspezifikationen

Vollständige technische Daten sind im Bedienungshandbuch zu finden.

Druckbereich	70 MPa (10.000 psi)
Druckanschlüsse	M20 Pixel
Mitgelieferte Adapter	1/4 NPT-Buchse (2 Stück), 1/2 NPT-Buchse, 1/4 BPT-Buchse, 1/2 BPT-Buchse
P5514B-70M Dichtungsmaterial	Viton®
P5514B-70M-EP Dichtungsmaterial	Ethylen-Propylen
ABMESSUNGEN (H, B, T)	150 x 330 x 280 mm (6 x 3 x 11 Zoll)
Gewicht	5 kg (11 lb)
Sicherheit	2014/68/EU, Druckgeräterichtlinie (PED) – Artikel 4, Absatz 3

P5514B-70M/P5514B-70M-EP

Hydraulic Comparison Test Pump

Información sobre seguridad



Garantía limitada de 1 año. Consulte el Manual de usuario para ver la garantía completa.

Introducción

Este documento cubre la información sobre seguridad de los siguientes productos: P5514B-70M y P5514B-70M-EP.

La bomba de comprobación de comparación se utiliza para comprobar los instrumentos de medición de presión en comparación con los manómetros de comprobación maestros.

Contacto con Fluke Calibration

Fluke Corporation opera en todo el mundo. Para obtener información de contacto local, visite nuestro sitio web: www.flukecal.com

Para registrar su producto, así como ver, imprimir o descargar el Manual de usuario o el suplemento del manual más reciente, visite nuestro sitio web.

Fluke Corporation
P.O. Box 9090
Everett, WA 98206-9090

+1-425-446-5500

info@flukecal.com

Información sobre seguridad

La información general sobre seguridad se encuentra en el documento impreso Información sobre seguridad que se suministra junto con el Producto y en www.flukecal.com. Se muestra información sobre seguridad más específica cuando es necesario.

Una **Advertencia** identifica condiciones y procedimientos que son peligrosos para el usuario.

Una **Precaución** identifica condiciones y procedimientos que pueden causar daños en el Producto o en el equipo que se prueba.

⚠ Advertencia

Para que el funcionamiento y el mantenimiento del Producto sean seguros:

- Lea toda la información de seguridad antes de usar el Producto.
- Lea atentamente todas las instrucciones.
- Utilice este Producto únicamente en interiores.
- No utilice el Producto si no funciona correctamente.
- Debe utilizar protección ocular homologada para los materiales y las herramientas que vaya a utilizar.
- Respete las normativas locales vigentes sobre el uso de fluidos tóxicos, inflamables, corrosivos o peligrosos. Una instalación incorrecta, un uso no adecuado o daños en el Producto pueden causar que el operador quede expuesto a estos fluidos. Procure limitar la exposición a fluidos peligrosos a los niveles permitidos en caso de fuga o rotura.
- No supere el límite máximo de presión que se indica en la etiqueta del instrumento. Deje que el sistema se estabilice antes de aumentar la presión.
- El uso de líquidos comprimidos puede crear un entorno de materia extraña impulsada. Las precauciones de seguridad del sistema de presión se aplican a todos los rangos de presión. Se debe tener cuidado durante la comprobación para asegurarse de que todas las conexiones hidráulicas se han realizado de forma correcta y segura antes de aplicar presión.
- Monte y accione sistemas de alta presión solo si conoce los procedimientos correctos sobre seguridad. Los líquidos y gases a alta presión son peligrosos y su energía se puede liberar sin ninguna señal previa.
- No utilice el Producto si se ha modificado o si está dañado.
- No modifique el Producto y úselo únicamente de acuerdo con las especificaciones; en caso contrario, se puede anular la protección suministrada por el Producto.
- La reparación del Producto solo puede ser realizada por un técnico autorizado.

Símbolos

Símbolo	Descripción
	ADVERTENCIA. PELIGRO.
	Consulte la documentación del usuario.

Especificaciones de seguridad

Las especificaciones completas se encuentran en el Manual de usuario.

Rango de presión	70 MPa (10 000 psi)
Conexiones de presión	M20
Adaptadores incluidos	Hembra 1/4 NPT (2 unidades), hembra 1/2 NPT, hembra 1/4 BSP, hembra 1/2 BSP
Material de la junta P5514B-70M	Viton®
Material de la junta P5514B-70M-EP	Etileno propileno
Tamaño (al., an., prof.)	150 x 330 x 280 mm (6 x 3 x 11 pulg.)
Peso	5 kg (11 lb)
Seguridad	2014/68/EU, Directiva sobre equipos a presión (PED), Artículo 4, párrafo 3

P5514B-70M/P5514B-70M-EP

Hydraulic Comparison Test Pump

Informações de segurança



Garantia limitada de 1 ano. Consulte a garantia completa no Manual do Usuário.

Introdução

Este documento abrange as Informações de segurança dos seguintes Produtos: P5514B-70M e P5514B-70M-EP.

A Bomba de teste de comparação é usada para verificar os instrumentos de medição de pressão em comparação com os Medidores de teste mestre.

Contatar a Fluke Calibration

A Fluke Corporation opera em todo o mundo. Para obter informações de contato local, visite nosso site: www.flukecal.com

Para registrar seu produto, visualizar, imprimir ou fazer download do Manual de usuários ou do suplemento mais recente do manual, acesse nosso site.

Fluke Corporation
P.O. Box 9090
Everett, WA 98206-9090

+1-425-446-5500

info@flukecal.com

Informações de segurança

As informações gerais de segurança encontram-se no documento impresso que acompanha o produto e em www.flukecal.com. Outras informações de segurança específicas estão listadas onde aplicável.

Indicações de **Advertência** identificam as condições e os procedimentos que são perigosos ao usuário. Indicações de **Atenção** identificam as condições e os procedimentos que podem causar danos ao produto e ao equipamento testado.

⚠ Advertência

Para garantir condições seguras de operação e manutenção do Produto:

- **Leia todas as informações de segurança antes de usar o Produto.**
- **Leia todas as instruções cuidadosamente.**
- **Use este produto somente em ambientes fechados.**
- **Não use o Produto se houver algum indício de funcionamento incorreto.**
- **Use proteção para os olhos aprovada para os materiais e ferramentas que estão sendo usados.**
- **Siga as regulamentações locais relacionadas a fluidos tóxicos, inflamáveis, corrosivos ou perigosos. A instalação incorreta do produto, abusos ou danos podem levar à exposição do operador aos fluidos. Limite a exposição a fluidos perigosos até níveis permitidos em caso de vazamento ou ruptura.**
- **Não exceda a pressão limite máxima indicada na etiqueta do equipamento. Deixe o sistema estabilizar antes de aumentar a pressão.**
- **O uso de líquidos comprimidos pode criar um ambiente de corpo externo propelido. As precauções de segurança do sistema de pressão se aplicam a todas as faixas de pressão. É necessário cuidado durante o teste para garantir que todas as conexões hidráulicas estão corretas e presas antes de aplicar pressão**
- **Apenas faça montagens e opere sistemas de alta pressão se você conhecer os procedimentos corretos de segurança. Líquidos de alta pressão e gases são perigosos e a energia gerada por eles pode ser liberada a qualquer momento.**
- **Não use o Produto se ele estiver alterado ou danificado.**
- **Não altere o Produto e use-o somente conforme especificado. Caso contrário, a proteção fornecida pelo Produto poderá ser comprometida.**
- **Os reparos ao produto devem ser feitos somente por um técnico aprovado.**

Símbolos

Símbolo	Descrição
	ATENÇÃO. PERIGO.
	Consulte a documentação do usuário.

Especificações de segurança

As especificações completas estão no Manual de usuários.

Faixa de pressão	70 MPa (10.000 psi)
Conexões de pressão	M20
Adaptadores fornecidos	1/4 NPT fêmea (quantidade: 2), 1/2 NPT fêmea, 1/4 BSP fêmea, 1/2 BSP fêmea
Material de vedação P5514B-70M	Viton®
Material de vedação P5514B-70M-EP	Propileno de etileno
TAMANHO (A, L, P)	150 x 330 x 280 mm (6 x 3 x 11 pol.)
Peso	5 kg (11 lb.)
Segurança	2014/68/EU, Diretiva de equipamentos de pressão (PED) - Artigo 4, Parágrafo 3